HAAS+SOHN DE

Technisches Datenblatt

06 190 WT (20kW) 2G

Vesuvio II/15/2S mit Wechselgeld.

Produkteigenschaften

Geräteart	SEI	
Norm	EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. und 2., 15aB-VG, EN 13229	
Energieeffizienz (ηnom)	80,1	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad (ηS)	70	%
Energieeffizienzindex (EEI)	106	
Energieeffizienzklasse	A	
Brennstoff	Scheitholz	
Maximale Brennstofflänge	500	mm
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	5,95	kg/h
Nennwärmeleistung (Pnom) / bei Teillast (Ppart)	20,1 / -	kW
Wärmeleistung an den Raum (PSHnom) / bei Teillast (PSHpart)	5,4 / 0,9	kW
Wärmeleistung an das Wasser (PWnom) / bei Teillast (PWpart)	14,7 / 9,1	kW
Maximaler Betriebsüberdruck (pw)	2,0	Bar
Massenstrom des trockenen Abgases	19,7	g/s
Abgastemperatur am Austritt bei Pnom / Ppart	290 / -	°C
Mindestförderdruck des Schornsteins bei Pnom / Ppart	12 / -	Pa
Anschluss an einen gemeinsam genutzten Schornstein	Ja	
CO-Emissionen (13 % O_2) bei Pnom / Ppart	≤ 1500 / -	mg/m³
NOx-Emissionen (13 % O_2) bei Pnom / Ppart	≤ 200 / -	mg/m³
OGC-Emissionen (13 % O_2) bei Pnom / Ppart	≤ 120 / -	mg/m³
Staubemissionen (13 % O_2) bei Pnom / Ppart	≤ 40 / -	mg/m³
Elektrische Hilfsenergieaufnahme im Standby (elSB)	-	W
Elektrische Hilfsenergieaufnahme bei Pnom (elmax)	-	W
Elektrische Hilfsenergieaufnahme bei Ppart (elmin)	-	W
Maximale elektrische Leistungsaufnahme (Wmax)	-	W
Versorgungsspannung, Frequenz (E, f)	-	V, Hz
Zeitbrandbetrieb (INT) / Dauerbrandbetrieb (CON)	INT	

Technische Daten

Abmessungen - Höhe (H) / Breite (W) / Tiefe (L)	1018 / 800 / 594	mm
Volumen des Wasserwärmetauschers	40,0	l
Durchmesser des Abgasstutzens (Dout)	160	mm
Gewicht	221	kg

Mindestsicherheitsabstände zu brennbaren Materialien

Hinten (dR)	400	mm
Seitlich (dS)	400	mm
Zur Decke (dC)	800	mm
Vorne (dP)	800	mm
Vorne, im unteren Strahlungsbereich (dF)	0	mm
Vorne, im seitlichen Strahlungsbereich (dL)	0	mm
Unterhalb (dB)	0	mm

Bedienungsanleitung lesen und beachten!

Maschinelle Übersetzung. Fachliche Prüfung ausstehend.
Vollständiges unverändertes Original am Ende. Übersetzung nicht vom Hersteller freigegeben.

HAAS+SOHN CZ

Technický list
06 190 WT (20kW) 2G
Vesuvio II/15/2S s vým.

Vlastnosti výrobku

Typ spotřebiče	BE	
Norma	EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG, EN 13229	
Energetická účinnost (η_{nom})	80,1	%
Sezónní účinnost (η_S)	70	%
Index energetické účinnosti (EEI)	106	
Energetický štítek	A	
Palivo	Kusové dřevo	
Maximální délka paliva	500	mm
Průměrná spotřeba paliva	5,95	kg/h
Jmenovitý výkon (P_{nom}) / při částečném zatížení (P_{part})	20,1 / -	kW
Výkon do prostoru (P_{SHnom}) / při částečném zatížení (P_{SHpart})	5,4 / 0,9	kW
Výkon do vody (P_{Wnom}) / při částečném zatížení (P_{Wpart})	14,7 / 9,1	kW
Maximální provozní přetlak (p_w)	2,0	bar
Hmotnostní průtok suchých spalin	19,7	g/s
Výstupní teplota spalin při P_{nom} / P_{part}	290 / -	°C
Minimální tah komína při P_{nom} / P_{part}	12 / -	Pa
Připojení na společný komín	Ano	
Emise CO (13% O_2) při P_{nom} / P_{part}	≤ 1500 / -	mg/m³
Emise NOx (13% O_2) při P_{nom} / P_{part}	≤ 200 / -	mg/m³
Emise OGC (13% O_2) při P_{nom} / P_{part}	≤ 120 / -	mg/m³
Emise prachu (13% O_2) při P_{nom} / P_{part}	≤ 40 / -	mg/m³
Spotřeba pomocné el. energie při Standby (el_{SB})	-	W
Spotřeba pomocné el. energie při P_{nom} (el_{max})	-	W
Spotřeba pomocné el. energie při P_{part} (el_{min})	-	W
Maximální el. příkon (W_{max})	-	W
Napájecí napětí, frekvence (E, f)	-	V, Hz
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (CON)	INT	

Technické údaje

Rozměry - výška (H) / šířka (W) / hloubka (L)	1018 / 800 / 594	mm
Objem teplovodního výměníku	40,0	l
Průměr kouřovodu (D_{out})	160	mm
Hmotnost	221	kg

Minimální bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých materiálů

Zadní (d_R)	400	mm
Boční (d_S)	400	mm
Ke stropu (d_C)	800	mm
Čelní (d_P)	800	mm
Čelní v dolní části sálání (dF)	0	mm
Čelní v boční části sálání (d_L)	0	mm
Spodní (d_B)	0	mm

Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte ho!

HAAS+SOHN SK

Technický list
06 190 WT (20kW) 2G
Vesuvio II/15/2S s vým.

Vlastnosti výrobku

Typ spotrebiča	BE	
Norma	EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG, EN 13229	
Energetická účinnosť (η_{nom})	80,1	%
Sezónna účinnosť (η_S)	70	%
Index energetickej účinnosti (EEI)	106	
Energetický štítok	A	
Palivo	Drevo	
Maximálna dĺžka paliva	500	mm
Priemerná spotre a paliva	5,95	kg/h
Menovitý výkon (P_{nom}) / pri čiastočnom zaťažení (P_{part})	20,1 / -	kW
Výkon do priestoru (P_{SHnom}) / pri čiastočnom zaťažení (P_{SHpart})	5,4 / 0,9	kW
Výkon do vody (P_{Wnom}) / pri čiastočnom zaťažení (P_{Wpart})	14,7 / 9,1	kW
Maximálny prevádzkový pretlak (p_w)	2,0	bar
Hmotnostný prietok suchých spalín	19,7	g/s
Výstupná teplota spalín pri P_{nom} / P_{part}	290 / -	°C
Minimálny ťah komína pri P_{nom} / P_{part}	12 / -	Pa
Pripojenie na spoločný komín	Áno	
Emisie CO (13% O_2) pri P_{nom} / P_{part}	≤ 1500 / -	mg/m³
Emisie NOx (13% O_2) pri P_{nom} / P_{part}	≤ 200 / -	mg/m³
Emisie OGC (13% O_2) pri P_{nom} / P_{part}	≤ 120 / -	mg/m³
Emisie prachu (13% O_2) pri P_{nom} / P_{part}	≤ 40 / -	mg/m³
Spotreba pomocnej el. energie pri Standby (el_{SB})	-	W
Spotreba pomocnej el. energie pri P_{nom} (el_{max})	-	W
Spotreba pomocnej el. energie pri P_{part} (el_{min})	-	W
Maximálny el. príkon (W_{max})	-	W
Napájacie napätie, frekvencia (E, f)	-	V, Hz
Prerušovaná prevádzka (INT) / Nepretržitá prevádzka (CON)	INT	

Technické údaje

Rozmery - výška (H) / šírka (W) / hĺbka (L)	1018 / 800 / 594	mm
Objem teplovodného výmenníka	40,0	l
Priemer dymovodu (D_{out})	160	mm
Hmotnosť	221	kg

Minimálne bezpečnostné vzdialenosti od horľavých materiálov

Zadná (d_R)	400	mm
Bočná (d_S)	400	mm
K stropu (d_C)	800	mm
Čelná (d_P)	800	mm
Čelná v dolnej časti sálania (dF)	0	mm
Čelná v bočnej časti sálania (d_L)	0	mm
Spodná (d_B)	0	mm

Prečítajte si návod na obsluhu a dodržujte ho!

HAAS+SOHN PL

Dane techniczne
06 190 WT (20kW) 2G
Vesuvio II/15/2S s vým.

Właściwości produktu

Typ produktu	BE	
Norma	EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG, EN 13229	
Efektywność energetyczna (η_{nom})	80,1	%
Sezonowa efektywność energetyczna (η_S)	70	%
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)	106	
Etykieta energetyczna	A	
Opał	Drewno	
Maksymalna długość drewna	500	mm
Średnia dawka opału	5,95	kg/h
Nominalna moc (P_{nom}) / przy częściowa moc (P_{part})	20,1 / -	kW
Moc do pomieszczenia (P_{SHnom}) / przy częściowa moc (P_{SHpart})	5,4 / 0,9	kW
Moc do obiegu wody (P_{Wnom}) / przy częściowa moc (P_{Wpart})	14,7 / 9,1	kW
Maksymalne nadciśnienie robocze wymiennika (p_w)	2,0	bar
Masa cząstek stałych w spalinach	19,7	g/s
Temperatura wyjściowa spalin przy P_{nom} / P_{part}	290 / -	°C
Minimalny ciąg kominowy przy P_{nom} / P_{part}	12 / -	Pa
Podłączenie do wspólnego komina	Tak	
Emisja CO (13% O_2) przy P_{nom} / P_{part}	≤ 1500 / -	mg/m³
Emisja NOx (13% O_2) przy P_{nom} / P_{part}	≤ 200 / -	mg/m³
Emisja OGC (13% O_2) przy P_{nom} / P_{part}	≤ 120 / -	mg/m³
Emisja pyłu (13% O_2) przy P_{nom} / P_{part}	≤ 40 / -	mg/m³
Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy Standby (el_{SB})	-	W
Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy P_{nom} (el_{max})	-	W
Zużycie pomocniczej energii elektrycznej przy P_{part} (el_{min})	-	W
Maksymalne zużycie energii elektrycznej (W_{max})	-	W
Napięcie zasilania, częstotliwość (E, f)	-	V, Hz
Praca przerywana (INT) / Praca ciągła (CON)	INT	

Dane techniczne

Wymiary - wysokość (H) / szerokość (W) / głębokość (L)	1018 / 800 / 594	mm
Pojemność wymiennika	40,0	l
Średnica przewodu kominowego (D_{out})	160	mm
Waga	221	kg

Minimalne odległości bezpieczeństwa od materiałów palnych

Tylna (d_R)	400	mm
Boczne (d_S)	400	mm
Do sufitu (d_C)	800	mm
Czołowa (d_P)	800	mm
Czołowa do podłogi (dF)	0	mm
Promieniowanie boczne (d_L)	0	mm
Dolny (d_B)	0	mm

Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj jej!

HAAS+SOHN EN

Technical Data Sheet
06 190 WT (20kW) 2G
Vesuvio II/15/2S s vým.

Product features

Type of appliance	BE	
Standard	EN 16510, Ecodesign, BImSchV 1. and 2., 15aB-VG, EN 13229	
Energy efficiency (η_{nom})	80,1	%
Seasonal efficiency (η_S)	70	%
Energy efficiency index (EEI)	106	
Energy label	A	
Fuel	Wood	
Maximum fuel length	500	mm
Average fuel consumption	5,95	kg/h
Nominal heat output (P_{nom}) / part load heat output (P_{part})	20,1 / -	kW
Nom. space heat output (P_{SH}nom) / part space heat output (P_{SHpart})	5,4 / 0,9	kW
Nominal water output (P_{Wnom}) / part load water output (P_{Wpart})	14,7 / 9,1	kW
Permissible maximum water operating pressure (p_w)	2,0	bar
Dry flue gas flow rate	19,7	g/s
Flue gas outlet temperature at P_{nom} / P_{part}	290 / -	°C
Minimum flue draught at P_{nom} / P_{part}	12 / -	Pa
Connection to a shared chimney	Yes	
CO emission (13% O_2) at P_{nom} / P_{part}	≤ 1500 / -	mg/m³
NOx emission (13% O_2) at P_{nom} / P_{part}	≤ 200 / -	mg/m³
OGC emission (13% O_2) at P_{nom} / P_{part}	≤ 120 / -	mg/m³
Particulate matter emission (13% O_2) at P_{nom} / P_{part}	≤ 40 / -	mg/m³
Consumption of electrical auxiliary energy at standby (el_{SB})	-	W
Consumption of electrical auxiliary energy at P_{nom} (el_{max})	-	W
Consumption of electrical auxiliary energy at P_{part} (el_{min})	-	W
Maximum electric power input (W_{max})	-	W
Power supply voltage, frequency (E, f)	-	V, Hz
Intermittent operation (INT) / continuous operation (CON)	INT	

Technical data

Dimensions - height (H) / width (W) / length (L)	1018 / 800 / 594	mm
Volume of the heat exchanger	40,0	l
Diameter of the flue gas outlet (D_{out})	160	mm
Mass	221	kg

Minimum safety distances from combustible materials

Rear (d_R)	400	mm
Sides (d_S)	400	mm
To the ceiling (d_C)	800	mm
Front (d_P)	800	mm
Front - bottom front radiation area (dF)	0	mm
Front - side front radiation area (d_L)	0	mm
Bottom (d_B)	0	mm

Read and follow the user operating instructions!